

## Universitat de València

*RESOLUCIÓ de 15 de juny de 2018, de la Universitat de València, per la qual es fa l'oferta pública d'una plaça de tècnic o tècnica mitjà de suport a la investigació d'aquest organisme amb contracte laboral temporal. Projecte: «Estudio de la aplicación metodológica de los contenidos gramaticales y culturales en las revistas bilingües chinas. CPI-18-142». [2018/6096]*

El Rectorat de la Universitat de València, fent ús de les atribucions que li confereix l'article 20, en relació amb l'article 2.2 de la Llei orgànica 6/2001, de 21 de desembre, d'universitats, resol:

Fer l'oferta pública d'una plaça de tècnic o tècnica mitjà de suport a la investigació d'acord amb les bases següents.

### *Primera. Requisits generals dels aspirants*

1.1. Tenir nacionalitat espanyola o tenir la nacionalitat d'un país membre o ser de qualsevol dels estats a què, en virtut de tractats internacionals establerts per la Unió Europea i ratificats per Espanya, siga aplicable la lliure circulació de treballadors, en els termes en què aquesta està definida en el Tractat constitutiu de la Unió Europea, en aquest cas hauran de presentar el resguard d'haver sol·licitat la targeta de residència comunitària.

També s'hi poden presentar aspirants amb nacionalitat diferent a la que s'ha especificat anteriorment, per a la qual cosa només cal complir els requisits que estableix la normativa vigent. En aquest cas, qui obtinga l'adjudicació del lloc de treball ofert haurà d'acreditar almenys el permís de treball i de residència al moment de la contractació.

1.2. Tenir complerts 16 anys el dia en què acaba el termini de presentació de sol·licituds.

1.3. Posseir la titulació acadèmica que figura en l'annex I.

Quan la categoria que se sol·licite siga la de doctor, en el cas de titulacions obtingudes en l'estranger, hauran d'acreditar que estan en possessió de la corresponent convalidació, de la credencial que acredite, si escau, l'homologació o del certificat d'equivalència al nivell acadèmic de doctor expedit per la universitat que l'atorgue. Aquest requisit no serà aplicable als aspirants que hagueren obtingut el reconeixement de la seua qualificació professional, en l'àmbit de les professions regulades, a l'empara de les disposicions de dret comunitari.

Quan la categoria que se sol·licite siga la de titulat o titulada superior, en el cas de titulacions obtingudes en l'estranger, hauran d'acreditar que estan en possessió de la corresponent convalidació o de la credencial que acredite, si escau, l'homologació o la declaració d'equivalència a titulació. Aquest requisit no serà aplicable als aspirants que hagueren obtingut el reconeixement de la seua qualificació professional, en l'àmbit de les professions regulades, a l'empara de les disposicions de dret comunitari.

En el cas de titulacions obtingudes en l'estranger que no es troben homologades, declarada la seua equivalència o reconegudes en la data de finalització del termini de presentació de sol·licituds es podrà substituir aquest requisit, sempre que la titulació es presumisca per l'òrgan convocant equivalent a l'exigida en la convocatòria, pel d'acreditar haver iniciat la tramitació per a l'homologació, declaració d'equivalència o reconeixement, rescindint-se el contracte si l'autoritat competent resol la seua denegació, entenent que existeix denegació quan aquesta es condiona al compliment de determinats requisits, en tant no es complisquen.

1.4. Quan en l'annex I s'exigisca com a requisit un nivell d'idioma, els cursos reconeguts són els contemplats en la Taula d'Equivalències d'acreditació d'L2 de la UV, aprovada per Acord del Consell de Govern (ACGUV) 45/2013, actualitzat per l'ACGUV 169/2013, actualitzada per la Comissió de Llengües L2 de 2 de desembre de 2015.

1.5. No patir malaltia ni estar afectat per limitació física o psíquica que siga incompatible amb l'exercici de les corresponents funcions.

1.6. No estar inhabilitat per a l'exercici de funcions públiques, o no haver estat separat mitjançant expedient disciplinari de qualsevol admi-

## Universitat de València

*RESOLUCIÓN de 15 de junio 2018, de la Universitat de València, por la que se hace la oferta pública de una plaza de técnico o técnica medio de apoyo a la investigación de este organismo con contrato laboral temporal. Proyecto: «Estudio de la aplicación metodológica de los contenidos gramaticales y culturales en las revistas bilingües chinas. CPI-18-142». [2018/6096]*

El Rectorat de la Universitat de València, haciendo uso de las atribuciones que le atribuye el artículo 20, en relación con el artículo 2.2 de la Ley orgánica 6/2001, de 21 de diciembre, de universidades, resuelve:

Hacer oferta pública de una plaza de técnico o técnica medio de apoyo a la investigación de acuerdo con las siguientes bases.

### *Primera. Requisitos generales de los aspirantes*

1.1. Tener nacionalidad española o, tener la nacionalidad de un país miembro o ser de cualquiera de los estados en los que, en virtud de tratados internacionales establecidos por la Unión Europea y ratificados por España, sea aplicable la libre circulación de trabajadores, en los términos en que dicha legislación está definida en el Tratado constitutivo de la Unión Europea. en este caso deberán presentar el resguardo de haber solícitado la tarjeta de residencia comunitaria.

Asimismo, se podrán presentar aspirantes con nacionalidad diferente a la mencionada anteriormente y únicamente será necesario cumplir los requisitos establecidos en la normativa vigente. Quien obtenga la adjudicación del puesto de trabajo ofertado deberá acreditar al menos el permiso de trabajo y de residencia, en el momento de la contratación.

1.2. Tener cumplidos 16 años el día en que finaliza el plazo de presentación de solicitudes.

1.3. Poseer la titulación académica que figura en el anexo I.

Quando la categoría que se solicite sea la de doctor, en el caso de titulaciones obtenidas en el extranjero, deberán acreditar que están en posesión de la correspondiente convalidación, de la credencial que acredite, en su caso, la homologación o del certificado de equivalencia al nivel académico de doctor expedido por la universidad que la otorgue. Este requisito no será de aplicación a los aspirantes que hubieran obtenido el reconocimiento de su cualificación profesional, en el ámbito de las profesiones reguladas, al amparo de las disposiciones de derecho comunitario.

Quando la categoría que se solicite sea la de titulado superior, en el caso de titulaciones obtenidas en el extranjero, deberán acreditar que están en posesión de la correspondiente convalidación o de la credencial que acredite, en su caso, la homologación o la declaración de equivalencia a titulación. Este requisito no será de aplicación a los aspirantes que hubieran obtenido el reconocimiento de su cualificación profesional, en el ámbito de las profesiones reguladas, al amparo de las disposiciones de derecho comunitario.

En el caso de titulaciones obtenidas en el extranjero que no se encuentren homologadas, declarada su equivalencia o reconocidas en la fecha de finalización del plazo de presentación de solicitudes se podrá substituir este requisito, siempre y cuando la titulación se presuma por el órgano convocante equivalente a la exigida en la convocatoria, por el de acreditar haber iniciado la tramitación para la homologación, declaración de equivalencia o reconocimiento, rescindiéndose el contrato si la autoridad competente resuelve su denegación, entendiéndose que existe denegación cuando la misma se condiona al cumplimiento de determinados requisitos, en tanto no se cumplan.

1.4. Cuando en el anexo I se exija como requisito un nivel de idioma, los cursos reconocidos son los contemplados en la Tabla de Equivalencias de acreditación de L2 de la UV, aprobada por Acuerdo del Consejo de Gobierno (ACGUV) 45/2013, actualizado por el ACGUV 169/2013, actualizada por la Comissió de Llengües L2 de 2 de desembre de 2015.

1.5. No padecer enfermedad ni estar afectado por limitación física o psíquica que sea incompatible con el ejercicio de las correspondientes funciones.

1.6. No estar inhabilitado para el ejercicio de funciones públicas, o no haber sido separado mediante expediente disciplinario de cualquier



nistració o treball públic. En el cas d'aspirants de nacionalitat dels quals no siga l'espanyola, hauran d'acreditar, igualment, no estar sotmesos a sanció disciplinària o condemna penal que els impedisca, en el seu estat, l'accés a la funció pública o, si no en tenen, còpia de la sol·licitud d'emissió, sense perjudici de declaració jurada per part de la persona interessada.

Tots aquests requisits s'han de tenir en el moment en què acaba el termini de presentació de sol·licituds i s'han de mantenir durant el procés selectiu.

#### *Segona. Sol·licituds*

2.1. Les persones interessades que reunisquen els requisits generals i els que s'assenyalen en l'annex I, han de presentar la sol·licitud, juntament amb el currículum i els documents que acrediten els mèrits al·legats, adreçada a l'atenció de José Calañes Contente, director del Departament de Filologia Anglesa i Alemanya, Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació de la Universitat de València, avinguda Blasco Ibáñez, número 32, 46010 València, al Registre de la Gerència de la Universitat de València (av. Blasco Ibáñez, 13, baixos, 46010 València), a través de qualsevol altre registre auxiliar dels centres universitaris o per qualsevol dels procediments establerts en l'article 38 de la Llei 30/199, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú, (que es manté en vigor en aplicació del penúltim paràgraf de la disposició derogatòria única de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques).

Les instàncies presentades a les oficines de Correus s'han de presentar en sobre obert, perquè l'empleat/ada la segelle, i hi ha de figurar amb claredat el nom de l'oficina i la data. En cas de no fer-ho d'aquesta manera, es considerarà presentada en la data d'entrada en el registre general d'aquesta universitat.

2.2. Com a instància, es farà servir el model que facilita el Servei de Recursos Humans i Personal d'Administració i Serveis (RRHH-PAS) de la Universitat de València a les seues dependències de l'avinguda Blasco Ibáñez, 13, 46010 València; n'hi ha una còpia en la pàgina web <http://www.uv.es/pasinvest>.

2.3. El termini de presentació de les instàncies és de 10 dies naturals a partir de l'endemà de la publicació d'aquesta resolució en el *Diari Oficial de la Generalitat Valenciana* (DOGV).

#### *Tercera. Documentació que cal presentar*

Juntament amb la sol·licitud, les persones interessades han de presentar la documentació següent:

3.1. Una fotocòpia del document nacional d'identitat. Les persones que no tinguen la nacionalitat espanyola però sí el dret a participar en aquestes proves, han de presentar fotocòpia del NIE o del document que acredite la seua nacionalitat.

3.2. Fotocòpia del títol acadèmic o resguard d'haver abonat els drets d'expedició. En cas de titulacions estrangeres, serà necessari acreditar l'homologació o equivalència corresponent o haver iniciat els tràmits per a aquesta.

3.3. *Curriculum vitae*, amb acreditació dels mèrits mitjançant documents fotocopiats. No cal la compulsa d'aquests documents acreditatius; n'hi ha prou amb la declaració jurada de la persona interessada sobre l'autenticitat dels documents i sobre les dades que figuren en la instància. En qualsevol moment, però, la comissió o la Universitat pot demanar als aspirants que acrediten la veracitat de les circumstàncies i els documents aportats que hagen estat objecte de valoració.

3.4. Tres mesos després d'haver acabat el procés de selecció i quan haja estat publicada la proposta de contractació en la pàgina web <http://www.uv.es/pasinvest> les persones interessades podran sol·licitar la dels devolució dels currículums, al Departament de Filologia Anglesa i Alemanya, Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació de la Universitat de València. Transcorreguts sis mesos, els currículums que resten en aquest Servei seran destruïts d'ofici.

#### *Quarta. Sistema selectiu*

4.1. El sistema selectiu consisteix en la valoració del currículum dels aspirants per la comissió avaluadora que figura en l'annex IV, els quals seran valorats per aquesta d'acord amb el barem que figura en l'annex III. Els mèrits al·legats en el currículum que no s'hagen justifi-

administración o trabajo público. En el caso de aspirantes de nacionalidad no española, deberán acreditar, igualmente no estar sometidos a sanción disciplinaria o condena penal que impide en su caso, el acceso a la función pública o, en defecto, copia de la solicitud de emisión, sin perjuicio de declaración jurada por parte de los interesados.

Todos estos requisitos deberán reunirse en el momento de finalización del plazo de presentación de solicitudes y mantenerse durante el proceso selectivo.

#### *Segunda. Solicitudes*

2.1. Las personas interesadas que reúnan los requisitos generales y los señalados en el anexo I, deberán presentar la solicitud, junto con el currículo y los documentos que acrediten los méritos alegados, dirigida a José Calañes Contente, director del Departamento de Filología Anglesa i Alemanya, Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació de la Universitat de València, avenida Blasco Ibáñez, número 32, 46010 València, en el Registre de la Gerència de la Universitat de València (av. Blasco Ibáñez, 13, bajo, 46010 València), a través de cualquier otro registro auxiliar de los centros universitarios o por cualquiera de los procedimientos establecidos en el artículo 38 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de régimen jurídico de las administraciones públicas y del procedimiento administrativo común (que se mantiene en vigor en aplicación del penúltimo párrafo de la disposición derogatoria única de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del procedimiento administrativo común de las administraciones públicas)..

Las instancias presentadas en las oficinas de Correos se deben presentar en sobre abierto, para que el/la empleado/a la selle, y debe aparecer con claridad el nombre de la oficina y la fecha. De no hacerlo así, se considerará presentada en la fecha de entrada en el registro general de esta universidad.

2.2. Como instancia, se utilizará el modelo que facilita el Servei de Recursos Humanos del Personal d'Administració i Serveis (RRHH-PAS) de la Universitat de València (av. Blasco Ibáñez, 13, 46010 València). También habrá una copia en la pàgina web <http://www.uv.es/pasinvest>.

2.3. El plazo de presentación de las instancias será de 10 días naturales a partir del siguiente a la publicación de esta resolución en el *Diari Oficial de la Generalitat Valenciana* (DOGV).

#### *Tercera. Documentación que se debe presentar*

Junto con la solicitud, las personas interesadas deberán presentar la siguiente documentación:

3.1. Una fotocopia del documento nacional de identidad. Las personas que no tengan la nacionalidad española pero sí el derecho a participar en estas pruebas, han de presentar fotocopia del NIE o del documento que acredite su nacionalidad.

3.2. Fotocopia del título académico o resguardo de haber abonado los derechos de expedición. En caso de titulaciones extranjeras, será necesario acreditar la homologación o equivalencia correspondiente o haber iniciado los trámites para la misma.

3.3. *Curriculum vitae*, que acredite los méritos con documentos fotocopiados. No es necesaria la compulsa de los documentos que se presenten fotocopiados; siendo suficiente la declaración jurada del interesado sobre la autenticidad de los mismos, así como los datos que figuran en la instancia, sin perjuicio de que en cualquier momento la comisión o la universidad pueda requerir a los aspirantes para que acrediten la veracidad de las circunstancias y documentos aportados, que hayan sido objeto de valoración.

3.4. Tres meses después que haya finalizado el proceso de selección y se publique la propuesta de contratación en la pàgina web <http://www.uv.es/pasinvest>, los interesados podrán solicitar la devolución de los currículos al Departamento de Filología Anglesa i Alemanya, Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació de la Universitat de València. Transcurridos seis meses, los currículos que queden en este servicio serán destruidos.

#### *Cuarta. Sistema selectivo*

4.1. El sistema selectivo consistirá en la valoración del currículo de los aspirantes por la comisión evaluadora que figura en el anexo IV, los cuales serán valorados por esta, de acuerdo con el baremo que figura en el anexo III. Los méritos alegados en el currículo que no se hayan



cat documentalment en el termini de presentació d'instàncies, no seran tinguts en compte en la resolució del concurs.

4.2. La comissió pot, si ho considera, realitzar una entrevista als aspirants. El nombre d'aquells que passen a la fase d'entrevista, que serà eliminatòria, es determinarà per criteri de la comissió avaluadora.

4.3. Acabat el procediment selectiu, es farà pública la baremació dels aspirants, la proposta de contractació i la resolució al tauler d'anuncis del Servei de Recursos Humans i Personal d'Administració i de Serveis (RRHH-PAS) i en la pàgina web <http://www.uv.es/pasinvest>.

4.4. D'aquesta convocatòria es pot establir que els aspirants que s'hi presenten constituïsquen una borsa de treball.

4.5. La comissió avaluadora pot declarar desert el procediment de selecció si, valorats els mèrits i, si és el cas, realitzada l'entrevista, el perfil dels candidats millor puntuats no s'ajusta totalment al perfil de la plaça i a les necessitats del projecte.

#### *Cinquena. Comissió avaluadora*

5.1. La comissió avaluadora és la que figura en l'annex IV d'aquesta convocatòria.

5.2. Els membres d'aquesta comissió s'han d'abstenir d'intervenir quan es troben en alguna circumstància de les que fixen els articles 23 i 24 de la Llei 40/2015, d'1 d'octubre, de règim jurídic del sector públic

El president o presidenta de la comissió pot demanar als seus membres una declaració expressa de no trobar-se en les circumstàncies que estableixen els articles esmentats.

5.3. La comissió resoldrà tots els dubtes que puguem sorgir en l'aplicació d'aquestes normes, i allò que calga fer en els casos no fixats.

5.4. El procediment d'actuació de la comissió s'ha d'ajustar en cada moment a allò que disposa la Llei 40/2015, d'1 d'octubre, de règim jurídic del sector públic

5.5. Per a les comunicacions i qualsevol problema que puga sorgir, la comissió avaluadora té la seu al Departament de Filologia Anglesa i Alemanya, Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació de la Universitat de València.

#### *Sisena. Informació respecte de les dades recollides*

6.1. Les dades subministrades per la persona interessada poden quedar incorporades en un fitxer automatitzat que constitueix la base de dades corresponent a aquest tipus de personal d'aquesta universitat, de conformitat amb la Llei orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de protecció de dades de caràcter personal (LOPD) i Reial decret 1720/2007, de 21 de desembre, pel qual s'aprova el Reglament de desenvolupament de la LOPD.

6.2. El fitxer queda sota la responsabilitat de la Secretaria General de la UVEG (av. Blasco Ibàñez, 13, 46010 València).

6.3. La informació obtinguda serà processada exclusivament per a la gestió de la base de dades de contractació d'aquest personal.

6.4. Les dades de caràcter personal seran tractades amb el grau de protecció que estableix el Reial decret 1720/2007, de 21 de desembre, pel qual s'aprova el Reglament de desenvolupament de la Llei orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de protecció de dades de caràcter personal, i s'adoptaran les mesures de seguretat necessàries per garantir la confidencialitat i la integritat de la informació.

6.5. Les persones interessades podran exercir els seus drets d'accés, rectificació cancel·lació i oposició, en compliment del que estableix la LOPD, davant del Servei de Recursos Humans (PAS) de la Universitat de València (av. Blasco Ibàñez, 13, 46010 València).

#### *Setena. Recursos*

Contra aquesta resolució, que exhaurix la via administrativa, es pot interposar recurs de reposició, davant el mateix òrgan que l'ha dictada, dins el termini d'un mes, comptador a partir de l'endemà de la seua notificació o publicació, o recurs contenciós administratiu, davant els òrgans de la jurisdicció contenciós administrativa de la Comunitat Valenciana, dins el termini de dos mesos comptadors de l'endemà de la seua notificació.

Contra els actes de la comissió avaluadora es pot interposar recurs d'alçada, d'acord amb el que fixa la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques.

justificado documentalmente en el plazo de presentación de instancias, no serán tenidos en cuenta en la resolución del concurso.

4.2. La comisión puede, de considerarlo oportuno, realizar una entrevista a los aspirantes. El número de aquellos que pasen a la fase de entrevista, que será eliminatòria, se determinarà por criterio de la comisión evaluadora.

4.3. Finalizado el proceso selectivo, se publicará la baremació de los aspirantes, la propuesta de contratación y la resolución en el tablón de anuncios del Servei de Recursos Humans i Personal d'Administració i Serveis (RRHH-PAS) y en la pàgina web <http://www.uv.es/pasinvest>.

4.4. De esta convocatoria se podría establecer que los participantes de la misma constituyan una bolsa de trabajo.

4.5. La comisión evaluadora podrá declarar desierto el procedimiento de selección en caso de que valorados los méritos y, en su caso, realizada la entrevista, el perfil de los candidatos mejor puntuados no se ajusta en su totalidad al perfil de la plaza y a las necesidades del proyecto.

#### *Quinta. Comisión evaluadora*

5.1. La comissió avaluadora es la que figura en el anexo IV de esta convocatoria.

5.2. Los miembros de esta comisión deberán abstenerse de intervenir cuando se encuentren en alguna circunstancia de las fijadas en los artículos 23 y 24 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de régimen jurídico del sector público.

La presidencia podrá solicitar a los miembros de la comisión una declaración expresa de no encontrarse en las circunstancias establecidas en los artículos mencionados.

5.3. La comisión resolverá todas las dudas que puedan surgir en la aplicación de estas normas, y todo aquello que se deba hacer en los casos no previstos.

5.4. El procedimiento de actuación de la comisión se ajustará en cada momento a lo que dispone la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de régimen jurídico del sector público.

5.5. Para las comunicaciones y cualquier problema que pueda surgir, la comisión evaluadora tendrá la sede en el Departament de Filologia Anglesa i Alemanya, Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació de la Universitat de València.

#### *Sexta. Información sobre los datos recogidos*

6.1. Los datos suministrados por el interesado podrán quedar incorporados en un fichero automatizado que constituyen la base de datos correspondiente a este tipo de personal de esta universidad, de conformidad con la Ley orgànica 15/1999, de 13 de diciembre, de protección de datos de carácter personal (LOPD) y Real decreto 1720/2007, de 21 de diciembre, por el cual se aprueba el Reglamento de desarrollo de la LOPD.

6.2. El fichero quedará bajo la responsabilidad de la Secretaria General de la UVEG (av. Blasco Ibàñez, 13, 46010 València).

6.3. La información obtenida será procesada exclusivament para la gestión de la base de datos de contrataciones de este personal.

6.4. Los datos de carácter personal se tratarán con el grado de protección que establece el Real decreto 1720/2007, de 21 de diciembre, por el que se aprueba el Reglamento de desarrollo de la Ley orgànica 15/1999, de 13 de diciembre, de protección de datos de carácter personal, y se adoptarán las medidas de seguridad necesarias para garantizar la confidencialidad y la integridad de la información.

6.5. Las personas interesadas podrán ejercer sus derechos de acceso, rectificació cancelación y oposició, en cumplimiento de lo que establece la LOPD, ante el Servei de Recursos Humans (PAS) de la Universitat de València (av. Blasco Ibàñez, 13, 46010 València).

#### *Séptima. Recursos*

Contra esta resolució, que agota la via administrativa, se puede interponer potestativamente un recurso de reposició en el plazo de un mes a partir del día siguiente a su notificación o publicación, ante el mismo órgano que dictó la resolución, o un recurso contencioso-administrativo ante los órganos de la jurisdicció contencioso-administrativa de la Comunitat Valenciana, en el plazo de dos meses contados a partir del día siguiente a su notificación.

Contra los actos de la comissió avaluadora, se podrá interponer el recurso de alzada previsto en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del procedimiento administrativo común de las administraciones públicas.

Així mateix, l'administració, si s'escau, pot revisar les resolucions del tribunal, d'acord amb l'esmentada norma.

València, 15 de juny de 2018.– La rectora, p. d. (DOGV 17.04.2018), el gerent: Joan Oltra i Vidal.

#### ANNEX I

##### *Condicions generals del lloc de treball ofert*

1. Projecte: «Estudio de la aplicación metodológica de los contenidos gramaticales y culturales en las revistas bilingües chinas. CPI-18-142».
2. Denominació i classificació del lloc de treball:  
Tècnic/a mitjà/na de suport a la investigació.  
Grup: A.  
Subgrup: A2.  
Complement de destinació: 18.  
Complement específic: E017.
3. Jornada de treball: 25 hores setmanals.
4. Objecte i període:  
Traducció xinès-espanyol i correcció de textos culturals i històrics.  
El contracte estarà determinat per la durada del projecte i la disponibilitat pressupostària.
5. Requisits:  
Titulació: grau o titulació equivalent.  
Xinès: certificat oral HSKK nivell avançat, o equivalent.
6. Mèrits preferents:  
Coneixements tècnics d'art, pintura i cal·ligrafia xineses.  
Experiència docent a Xina.  
Màster en ensenyament de xinès com a llengua estrangera.  
Domini del llenguatge del còmic i la vinyeta com a vehicle per a explicar realitats socioculturals xineses.

#### ANNEX II

La instància ha de contenir, si més no, les dades següents:

1. Dades personals: cognoms i nom, data de naixement, NIF/NIE/ passaport, telèfon de contacte i adreça.
2. Denominació del lloc de treball: tècnic/a mitjà/na de suport a la investigació.
3. Denominació del projecte: «Estudio de la aplicación metodológica de los contenidos gramaticales y culturales en las revistas bilingües chinas. CPI-18-142».
4. Signatura i data de la sol·licitud.
5. Declaració semblant a la següent: «La persona sotasignada declara que són certes les dades que figuren en aquest currículum i assumeix, en cas contrari, les responsabilitats que es puguen derivar de les inexactituds que hi consten».
6. Ha d'expressar si desitja o no recuperar el seu *curriculum vitae*.
7. Ha d'estar adreçada a Departament de Filologia Anglesa i Alemanya, Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació de la Universitat de València.

#### ANNEX III

##### *Barem*

1. Anys de serveis prestats en les diferents administracions públiques: fins a 0,5 punts per any acreditat, amb un màxim de 2 punts.
2. Titulacions acadèmiques i cursos de formació:
  - Titulació superior a la requerida en la convocatòria: fins a 0,5 punts.
  - Cursos de formació i perfeccionament: fins a 1 punt.
  - Cursos de valencià: fins a 0,5 punts.
3. Mèrits preferents relacionats en el punt 6 de l'annex I, experiència prèvia i coneixements concrets: fins a 4 punts.
4. Entrevista: fins a 2 punts.

Asimismo, la administración, si procede, podrá revisar las resoluciones del tribunal, de acuerdo con la mencionada norma.

València, 15 de junio de 2018.– La rectora, p. d. (DOGV 17.04.2018), el gerente: Joan Oltra i Vidal.

#### ANEXO I

##### *Condiciones generales del puesto de trabajo ofertado*

1. Proyecto: «Estudio de la aplicación metodológica de los contenidos gramaticales y culturales en las revistas bilingües chinas. CPI-18-142».
2. Denominación y clasificación del puesto de trabajo:  
Técnico/a medio/a de apoyo a la investigación.  
Grupo: A.  
Subgrupo: A2.  
Complemento de destino: 18  
Complemento específico: E017.
3. Jornada de trabajo: 25 horas semanales.
4. Objeto y periodo:  
Traducción chino-español y corrección de textos culturales e históricos.  
El contrato está determinado por la duración del proyecto y la disponibilidad presupuestaria.
5. Requisitos:  
Titulación: Grado, o titulación equivalente.  
Chino: certificado oral HSKK nivel avanzado, o titulación equivalente.
6. Méritos preferentes:  
Conocimientos técnicos de arte, pintura y caligrafía chinas.  
Experiencia docente en China.  
Máster en enseñanza de chino como lengua extranjera.  
Dominio del lenguaje del cómic y la viñeta como vehículo para explicar realidades socioculturales chinas.

#### ANEXO II

La instancia debe contener al menos los siguientes datos:

1. Datos personales: apellidos y nombre, fecha de nacimiento, NIF/ NIE/pasaporte, teléfono de contacto y domicilio.
2. Denominación del puesto de trabajo: Técnico/a medio/a de apoyo a la investigación.
3. Denominación del proyecto: «Estudio de la aplicación metodológica de los contenidos gramaticales y culturales en las revistas bilingües chinas. CPI-18-142».
4. Firma y fecha de solicitud.
5. Declaración similar a la siguiente: «La persona firmante declara que son ciertos los datos que figuren en este currículum y asume, en caso contrario, las responsabilidades que pudieran derivarse de las inexactitudes que consten».
6. Debe expresar si desea o no recuperar el *curriculum vitae*.
7. Debe dirigirse al Departament de Filologia Anglesa i Alemanya, Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació de la Universitat de València.

#### ANEXO III

##### *Baremo*

1. Años de servicios prestados en las diferentes administraciones públicas: hasta 0,5 puntos por año acreditado, con un máximo de 2 puntos.
2. Titulaciones académicas y cursos de formación:
  - Titulación superior a la requerida en la convocatoria: hasta 0,5 puntos.
  - Cursos de formación y perfeccionamiento: hasta 1 punto.
  - Cursos de valenciano: hasta 0,5 puntos.
3. Méritos preferentes relacionados en el punto 6 del anexo I, experiencia previa y conocimientos concretos: hasta 4 puntos.
4. Entrevista: hasta 2 puntos.



ANNEX IV

Comissió avaluadora titular

President: José Calañas Continente, professor del Departament de Filologia Anglesa i Alemanya.

Vocal 1: José Vicente Andreu Besó, professor del Departament de Filologia Anglesa i Alemanya.

Vocal 2: Julia Benavent Benavent, professora del Departament de Filologia Anglesa i Alemanya.

Vocal 3: Ana Monleón Domínguez, professora del Departament de Filologia Francesa i Italiana.

Secretari: Rafael Beltrán Llavador, professor del Departament de Filologia Espanyola.

Comissió avaluadora suplent

Presidenta: Carmen Manuel Cuenca, professora del Departament de Filologia Anglesa i Alemanya.

Vocal 1: Carmina Gregori Signes, professora del Departament de Filologia Anglesa i Alemanya.

Vocal 2: Francisco Martínez Gallego, professor del Departament de Teoria dels Llenguatges.

Vocal 3: Juan Calvo García de Leonardo, professor del Departament de Filologia Anglesa i Alemanya.

Secretari: Ferran Carbó Aguilar, professor del Departament de Filologia Catalana.

ANEXO IV

Comisión evaluadora titular

Presidente: José Calañas Continente, profesor del Departament de Filologia Anglesa i Alemanya.

Vocal 1: José Vicente Andreu Besó, profesor del Departament de Filologia Anglesa i Alemanya.

Vocal 2: Julia Benavent Benavent, profesora del Departament de Filologia Anglesa i Alemanya.

Vocal 3: Ana Monleón Domínguez, profesora del Departament de Filologia Francesa i Italiana.

Secretario: Rafael Beltrán Llavador, profesor del Departament de Filologia Espanyola.

Comisión evaluadora suplente

Presidenta: Carmen Manuel Cuenca, profesora del Departament de Filologia Anglesa i Alemanya.

Vocal 1: Carmina Gregori Signes, profesora del Departament de Filologia Anglesa i Alemanya.

Vocal 2: Francisco Martínez Gallego, profesor del Departament de Teoria dels Llenguatges.

Vocal 3: Juan Calvo García de Leonardo, profesor del Departament de Filologia Anglesa i Alemanya.

Secretario: Ferran Carbó Aguilar, profesor del Departament de Filologia Catalana.